

محتويات الجزء

	صفحة
* القسم العربي *	
لجبران خليل جبران	إذا غزلتم (شعر) ٤٦٥
لنعمه الحاج	جاء فصل الربيع (شعر) ٤١٧
للشاعر القروي	الهلال والزهرة يتعانقان (شعر) ٤٤٥
لخائيل نعيمة	مذكرات الارقش ٤٢٧
لخائيل نعيمة	البستاني ٤٦١
	من اقوال الخلفاء - اقوال خلفاء في أمية ٤٢١
	طرائف عربية ٤٤٨
* قسم الترجمة *	
لجول بوا	نجوم اميركا ٢٨٨
لمكسيم غوري	حديث فيليب بن باسيل ٣٩٩
لثيودور دي بانفيل	الالاهة ٤٢٠
لانتونيو دوني	سنيكا الحكيم ٤٥٣
لاوسيب ضيوف	جمالها ٤٥٥
لاسكندر بوشين	السيف والذهب ٤٦٥
لرافي	رواية جلال الدين ٠٨١
* القسم المختلط *	
	مما قيل في الكتب ٤٤١
	نوادير المشاهير ٤٥٧
	امثال صينية ٤٥٩
	مقياس التهذيب ٤٦٦
	شهر حزيران في التاريخ ٤٦٨
	مطبوعات جديدة ٤٦٤

أما الترجمة الثرية فقد جاءت في أكثر الأحيان أوفى وأبلغ من النظم .
ولو ان المترجم اقتصر عليها دون النظم وحصر كل اعتناؤه بها لقام بالمهمة
حق القيام . ولعل ما يبدو لنا في بعضها ضعفاً ، مخلوه من رونق الاصل
الانكليزي وورثته ، ناتج عن المقابلة بين الاثني . فربما طرب للترجمة من لم
يطلع على الاصل طرب من اطلع على الاصل ولم يقف على الترجمة . ولا
غرو فاسلوب طاغور الانكليزي من السهل الممتنع .
وبالاجمال ، فترجمة هذه المنتخبات من « البستاني » لخدمة جلييلة تقدرها
للمترجم وتتمنى لو انه يعيد الكرة فيترجم الكتاب بأسره ، او لو انه يترجم
لنا « غيتا نجلي » . ولعله يجد من اقبال القراء على مختارات « البستاني »
ما يشجعه على تحقيق هذه الامنية .

مخاضيل نعيمه

مطبوعات جديدة

(راسبوتين او طاغوت روسيا) - قصة الراهب الروسي راسبوتين الذي
تسلط موءخراً على البلاط القيصري الروسي وقاد الملكية الى الدمار بما آتته
الشائنة . نقلتها ادارة جريدة مرآة الغرب عن الانكليزية وألحقت بها مذكرة
القيصر تقول الثانية التي كتبها بعد سقوطه .
(سيف ذو حدين) - رسالة لشكري المحوري اللبناني وضعها « ردأ
على خصومه السياسيين » طبعت بمطبعة ابي الهول في سان باولو البرازيل



اذا غزلتهم حول يومي الظنون ، وان حكتم حول ليلى الملام
فلن تدكوا برج صبري الحصين ، ولن تزيلوا من كوء وسي المدام
ففي حياتي منزل للسكون ، وفي فؤادي معهد للسلام
ومن تغذى من طعام النون لا يختشي من ان يدوق المنام

بستاني

السيف والذهب

(لشيخ شعراء الروس اسكندر بوشكين)

- قال الذهب - كل ما تراه لي .
- فقال السيف - وكل ما تراه لي .
- فقال الذهب - انا اشتري ما اريده .
- فقال السيف - اما انا فآخذ ما اريد .

السنة الثالثة
الجزء السابع
الفنون



الراية العربية الجديدة

بيض صنائعنا، سود وقائعنا،
خضر مرابعنا، حمر مواضعنا

(مطبوعات مجلة الفنون) -

سنت ريال

دمعة وابتسامة - لجبران خليل جبران	١ - ٠٠
رواية زنبقة الغور - لامين الريحاني	١ - ٥٠
رواية الابهاء والبنين - لمخائيل نعيمة	١ - ٠٠
قصة ديك الجن - لنسيب عريضة	- ٥٠
رواية جلال الدين - لرافي	- ٧٥
الاخلاق - لامين الريحاني	

الفنون لسنتها الاولى (تسعة اجزاء) مجلدة تجليداً متقناً	١٥ - ٠٠
الفنون لسنتها الثانية - في مجلدين . كل مجلد	١٠ - ٠٠
اجزاء الفنون لسنتها الاولى - كل جزء	١ - ٠٠

ترسل هذه الكتب لمن يطلبها خالصة اجرة البريد بشرط ان يرسل الثمن سلفاً الى العنوان ادناه . وللمكاتب وطلاب الكميات معاملة خصوصية

AL-FUNOON

72 TRINITY PLACE

NEW YORK